

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)»

УТВЕРЖДАЮ  
Директор Таганрогского института  
имени А. П. Чехова (филиала)  
РГЭУ (РИНХ)  
\_\_\_\_\_ С. А. Петрушенко  
«20» мая 2025 г.

**Рабочая программа дисциплины**  
**Интерпретационный анализ текста (немецкий язык)**

Направление подготовки  
44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Направленность (профиль) программы бакалавриата  
44.03.05.18 Иностранный язык (английский) и Иностранный язык (немецкий)

Для набора 2025 года

Квалификация  
Бакалавр

**КАФЕДРА немецкого и французского языков****Распределение часов дисциплины по семестрам / курсам**

Семестр ( <b>&lt;Курс&gt;.&amp;b&gt;&lt;Семестр на курсе&gt;</b> )	<b>9 (5.1)</b>		Итого	
Неделя	9			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП
Лекции	18	18	18	18
Практические	18	18	18	18
Итого ауд.	36	36	36	36
Контактная работа	36	36	36	36
Сам. работа	36	36	36	36
Часы на контроль	36	36	36	36
Итого	108	108	108	108

**ОСНОВАНИЕ**

Учебный план утвержден учёным советом вуза от 28.02.2025 протокол № 9.

Программу составил(и): канд. филол. наук, Доц., Куклина Т.В.

Зав. кафедрой: канд. филол. наук, доцент Кравченко О. В.

**1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

1.1	- ознакомление студентов с основными понятиями курса, в развитии аналитических и коммуникативных навыков владения немецким языком на базе интерпретации художественного текста;
1.2	- формирование у студентов устойчивых навыков чтения немецкоязычного литературного текста с его последующим лингвистическим, стилистическим и литературоведческим анализом;
1.3	- знакомство студентов с ключевыми литературными текстами, написанными на немецком языке в его классической форме, а также с трудами наиболее выдающихся ученых по филологии и смежным дисциплинам;
1.4	- развитие у студентов навыков работы со словарями и справочной литературой;
1.5	- подготовка к самостоятельному филологическому анализу литературного произведения, написанного на немецком языке; освоение принципов сопоставительного анализа текста оригинала и перевода, сравнительного анализа переводов одного текста; формирование способности предлагать собственные переводческие решения.

**2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

<b>ПКР-7.1. Знает особенности, типы дополнительных общеобразовательных программ и алгоритм проектирования дополнительных общеобразовательных программ</b>
<b>ПКР-7.2. Умеет разрабатывать ДОП с учетом фактического уровня подготовленности, состояния здоровья, возрастных и индивидуальных особенностей обучающихся</b>
<b>ПКР-7.3. Владеет методами изучения социального заказа на содержание ДОП</b>
<b>ПКО-1.1. Владеет средствами ИКТ для использования цифровых сервисов и разработки электронных образовательных ресурсов</b>
<b>ПКО-1.2. Осуществляет планирование, организацию, контроль и корректировку образовательного процесса с использованием цифровой образовательной среды образовательной организации и открытого информационно-образовательного пространства</b>
<b>ПКО-1.3. Использует ресурсы международных и национальных платформ открытого образования в профессиональной деятельности учителя основного об-щего и среднего общего образования</b>
<b>ОПК-8.1. Владеет основами специальных научных знаний в сфере профессиональной деятельности</b>
<b>ОПК-8.2. Осуществляет педагогическую деятельность на основе использования специальных научных знаний и практических умений в профессиональной деятельности</b>
<b>ОПК-8.3. Владеть алгоритмами и технологиями осуществления профессиональной педагогической деятельности на основе специальных научных знаний</b>

**В результате освоения дисциплины обучающийся должен:****Знать:**

основные фонетические, лексические, грамматические словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка в его функциональных разновидностях, стратегии устного и письменного общения на немецком языке для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации общения на изучаемом иностранном языке

**Уметь:**

выстраивать стратегию устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке в соответствии с функционально-стилистическими задачами и особенностями изучаемого языка, решать задачи межличностного и межкультурного взаимодействия

**Владеть:**

лингвистических знаний, включающих в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка в его функциональных разновидностях, стратегией устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке в соответствии конкретной ситуацией общения

**3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ****Раздел 1. Основные понятия интерпретационного анализа текста**

№	Наименование темы, краткое содержание	Вид занятия / работы / форма ПА	Семестр / Курс	Количество часов	Компетенции
1.1	Тема 1. Интерпретация художественного текста Тема 1.1 Задачи курса "Интерпретация художественного текста" и его место в цикле лингвистических дисциплин. Тема 1.2 Предмет интерпретации текста Тема 1.3 Место интерпретации текста в системе лингвистических наук	Лекционные занятия	9	6	ПКР-7 ПКО-1 ОПК-8 ПКР-7.1 ПКР-7.2 ПКР-7.3 ПКО-1.1

	Тема 1.4 Структура художественного литературного произведения Тема 1.5 Структурно-семантическая организация текстового целого				ПКО-1.2 ПКО-1.3 ОПК-8.1 ОПК-8.2 ОПК-8.3
1.2	Тема 1. Текст, типология текстов  Тема 1.1 Проблема определения текста в современной лингвистике Тема 1.2 Основные категории текста Тема 1.3 Различные принципы классификации текстов Тема 1.4 Художественный текст, его основные признаки	Практические занятия	9	6	ПКР-7 ПКО-1 ОПК-8 ПКР-7.1 ПКР-7.2 ПКР-7.3 ПКО-1.1 ПКО-1.2 ПКО-1.3 ОПК-8.1 ОПК-8.2 ОПК-8.3
1.3	Тема 1. Текст как коммуникативная единица  Тема 2.1. Основные направления и методы интерпретации художественного текста Тема 2.2. Художественный текст, его основные признаки Тема 2.3. Художественный текст и норма литературного языка	Самостоятельная работа	9	12	ПКР-7 ПКО-1 ОПК-8 ПКР-7.1 ПКР-7.2 ПКР-7.3 ПКО-1.1 ПКО-1.2 ПКО-1.3 ОПК-8.1 ОПК-8.2 ОПК-8.3
<b>Раздел 2. Образ автора как лингвостилистическая категория</b>					
№	Наименование темы, краткое содержание	Вид занятия / работы / форма ПА	Семестр / Курс	Количество часов	Компетенции
2.1	Тема 2. Образ автора как основа стиля художественного произведения  Тема 2.1. Авторская линия повествования и возможности её языковой реализации Тема 2.2. Создание образов действующих лиц в художественном произведении Тема 2.3. Способы передачи речи персонажей, особенности их языковой организации и стилистического функционирования	Лекционные занятия	9	6	ПКР-7 ПКО-1 ОПК-8 ПКР-7.1 ПКР-7.2 ПКР-7.3 ПКО-1.1 ПКО-1.2 ПКО-1.3 ОПК-8.1 ОПК-8.2 ОПК-8.3
2.2	Тема 2. Лингвостилистические основы взаимодействия автора и действующих лиц в художественном произведении  Тема 2.1. Средства выражения авторской позиции в тексте Тема 2.2. Понятие литературно-художественного портрета персонажа Тема 2.3. Способы передачи речи действующих лиц художественного произведения	Практические занятия	9	6	ПКР-7 ПКО-1 ОПК-8 ПКР-7.1 ПКР-7.2 ПКР-7.3 ПКО-1.1 ПКО-1.2 ПКО-1.3 ОПК-8.1 ОПК-8.2 ОПК-8.3
2.3	Тема 2. Способы передачи речи действующих лиц художественного произведения  Тема 2.1. Типология повествователя в современной художественной прозе Тема 2.2. Взаимодействие планов автора-повествователя и персонажей в пространственно-временной структуре художественного текста Тема 2.3. Взаимодействие авторской речи и речи персонажей в композиционно-сюжетной структуре текста Тема 2.4. Лингвостилистическая характеристика прямой и косвенной речи персонажей	Самостоятельная работа	9	12	ПКР-7 ПКО-1 ОПК-8 ПКР-7.1 ПКР-7.2 ПКР-7.3 ПКО-1.1 ПКО-1.2 ПКО-1.3 ОПК-8.1 ОПК-8.2 ОПК-8.3
<b>Раздел 3. Художественный текст как объект лингвостилистического анализа</b>					

№	Наименование темы, краткое содержание	Вид занятия / работы / форма ПА	Семестр / Курс	Количество часов	Компетенции
3.1	Тема 3. Художественный текст как объект лингвостилистического анализа Тема 3.1. Композиционно-речевые формы повествования в художественном тексте Тема 3.2. Эпос, лирика, драма и способы повествования в художественном прозаическом тексте	Лекционные занятия	9	6	ПКР-7 ПКО-1 ОПК-8 ПКР-7.1 ПКР-7.2 ПКР-7.3 ПКО-1.1 ПКО-1.2 ПКО-1.3 ОПК-8.1 ОПК-8.2 ОПК-8.3
3.2	Тема 3. Различные виды описания Тема 3.1. Роль композиционно-речевой формы "рассуждение" Тема 3.2. Взаимодействие композиционно-речевых форм в структуре текста Тема 3.3. Способы повествования в художественном тексте	Практические занятия	9	6	ПКР-7 ПКО-1 ОПК-8 ПКР-7.1 ПКР-7.2 ПКР-7.3 ПКО-1.1 ПКО-1.2 ПКО-1.3 ОПК-8.1 ОПК-8.2 ОПК-8.3
3.3	Тема 3. Композиционно-речевые формы в художественном тексте Тема 3.1. Функционально-коммуникативные признаки композиционно-речевой формы "рассуждение" Тема 3.2. Лингвистическая характеристика эпического повествования Тема 3.3. Драматическое повествование и его виды Тема 3.4. Лирическая и лирико-эпическая проза	Самостоятельная работа	9	12	ПКР-7 ПКО-1 ОПК-8 ПКР-7.1 ПКР-7.2 ПКР-7.3 ПКО-1.1 ПКО-1.2 ПКО-1.3 ОПК-8.1 ОПК-8.2 ОПК-8.3
<b>Раздел 4. Зачёт</b>					
№	Наименование темы, краткое содержание	Вид занятия / работы / форма ПА	Семестр / Курс	Количество часов	Компетенции
4.1	Подготовка к промежуточной аттестации	Зачет	9	36	ПКР-7 ПКО-1 ОПК-8 ПКР-7.1 ПКР-7.2 ПКР-7.3 ПКО-1.1 ПКО-1.2 ПКО-1.3 ОПК-8.1 ОПК-8.2 ОПК-8.3

#### 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Структура и содержание фонда оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации представлены в Приложении 1 к рабочей программе дисциплины.

#### 5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

##### 5.1. Учебные, научные и методические издания

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Библиотека / Количество
1	Крылова, Ольга Алексеевна	Лингвистическая стилистика: учеб. пособие для студентов высш. учеб. заведений, обучающихся по филолог. спец. В 2 кн.	М.: Высш. шк., 2006	

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Библиотека / Количество
2	Бабенко Л.Г., Казарин Ю.В.	Лингвистический анализ художественного текста: теория и практика: учеб., практикум: для студентов высш. учеб. заведений, оюучающихся по специальности "Филология"	М.: Флинта: Наука, 2005	
3	Болдырева, М. М., Волнина, И. А.	Стилистический анализ художественного текста: учебное пособие для студентов пед. по спец. ин.яз.	Москва: Просвещение, 1988	

#### 5.1. Учебные, научные и методические издания

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Библиотека / Количество
1	Иванова Д. М.	Литературный анализ текста (для студентов неязыковых ВУЗов): учебное пособие	Елец: Елецкий государственный университет им. И. А. Бунина, 2010	Biblioclub
2	Федянина Л. И.	Интерпретация текста: электронное учебно-методическое пособие: методическое пособие	Кемерово: Кемеровский государственный университет, 2017	Biblioclub
3	Иванова-Лукьянова Г. Н.	Художественный текст: услышать и понять: учебное пособие для студентов филологических специальностей: учебное пособие	Москва: ФЛИНТА, 2018	Biblioclub

#### 5.2. Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Научная электронная библиотека (НЭБ) <http://www.elibrary.ru/>  
КиберЛенинка <http://cyberleninka.ru/>  
База научных статей издательства «Грамота» (<http://www.gramota.net/materials.html>)

#### 5.3. Перечень программного обеспечения

Операционная система РЕД ОС  
OpenOffice

#### 5.4. Учебно-методические материалы для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости по заявлению обучающегося с ограниченными возможностями здоровья учебно-методические материалы предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям здоровья и восприятия информации. Для лиц с нарушениями зрения: в форме аудиофайла; в печатной форме увеличенным шрифтом. Для лиц с нарушениями слуха: в форме электронного документа; в печатной форме. Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в форме электронного документа; в печатной форме.

### 6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Помещения для всех видов работ, предусмотренных учебным планом, укомплектованы необходимой специализированной учебной мебелью и техническими средствами обучения:

- столы, стулья;
- персональный компьютер / ноутбук (переносной);
- проектор;
- экран / интерактивная доска.

### 7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические указания по освоению дисциплины представлены в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины.